



الجمهورية الجزائرية  
الديمقراطية الشعبية

# الجريدة الرسمية

اتفاقات دولية، قوانين، مراسيم  
قرارات وآراء، مقررات، منشور، إعلانات وبلاغات

| الإدارة والتحرير<br>الأمانة العامة للحكومة<br>الطبع والاشتراك<br>المطبعة الرسمية                                                             | الجزائر<br>تونس<br>المغرب<br>ليبيا<br>موريطانيا | الاشتراك<br>سنوي |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------|
| 7 و 9 و 13 شارع عبد القادر بن مبارك - الجزائر                                                                                                | سنة                                             | سنة              |
| الهاتف 65.18.15 الى 17 ح.ج.ب 50 - 3200 الجزائر<br>Télex : 65 180 IMPOF DZ                                                                    | 2.675,00 د.ج                                    | 1.070,00 د.ج     |
| بنك الفلاحة والتنمية الريفية 060.300.0007 68 KG<br>حساب العملة الأجنبية للمشاركين خارج الوطن<br>بنك الفلاحة والتنمية الريفية 060.320.0600.12 | 5.350,00 د.ج                                    | 2.140,00 د.ج     |
|                                                                                                                                              | تزايد عليها<br>نفقات الإرسال                    |                  |

النسخة الأصلية .....  
النسخة الأصلية وترجمتها ...

ثمن النسخة الأصلية 13,50 د.ج  
ثمن النسخة الأصلية وترجمتها 27,00 د.ج  
ثمن العدد الصادر في السنتين السابقتين : حسب التسعيرة.  
وتسلم الفهارس مجاناً للمشاركين.  
المطلوب إرفاق لفيفة إرسال الجريدة الأخيرة سواء لتجديد الاشتراكات أو للاحتجاج أو لتغيير العنوان.  
ثمن النشر على أساس 60,00 د.ج للسطر.

زيوت ذات أساس معدني مشتقة من البترول أو من الزيوت الاصطناعية، أو من هذين النوعين من الزيوت مضافا إليها مواد كيميائية مختلفة تسمى مواد مضافة.

المادة 3 : تتمثل مختلف أنواع المزلقات في :

- زيوت محركات البنزين،
- زيوت محركات ديزال،
- زيوت التوصيل،
- زيوت الطيران،
- الزيوت البحرية،
- الزيوت الصناعية،
- الشحوم،
- الزيوت الخاصة، غير تلك المذكورة أعلاه.

المادة 4 : يجب ان تستجيب المزلقات المذكورة في المادة 3 أعلاه للحد الأدنى لمستويات الفعالية مثلما هو محدد في ملحق هذا القرار.

المادة 5 : يجب أن توضع المزلقات في تعبئات جديدة ونظيفة.

بالنسبة للتعبئات المعدنية، يجب ألا تحتوي على أي أثر للصدأ أو التآكل.

ويجب كذلك أن تزود هذه التعبئة بجهاز غلق كتيمة يضمن مناعة المحتوى ويستجيب لشروط النقل والتخزين وذلك طبقا للتنظيم المعمول به.

المادة 6 : يجب أن يكون وسم المواد المذكورة في المادة 3 أعلاه قابلا للقراءة، ومرئيا وغير قابل للمحو ويتضمن البيانات الآتية :

- تسمية المنتج طبقا للمادة 3 أعلاه،
- الكمية الصافية، المعبر عنها بوحدة الحجم أو الكتلة، حسب طبيعة المنتج،
- الدرجة،
- التصنيف،
- مستوى الفعالية،
- الاسم أو اسم الشركة وعنوان الصانع والمستورد والموزع،

قرار مؤرخ في 24 ربيع الثاني عام 1421 الموافق 26 يوليو سنة 2000، يحدد الحد الأدنى المطلوب لمستويات الفعالية للمزلاقات الكاملة وكذلك كفاءات وشروط عرضها للاستهلاك.

إن وزير التجارة،

- بمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 99 - 300 المؤرخ في 16 رمضان عام 1420 الموافق 24 ديسمبر سنة 1999 والمتضمن تعيين أعضاء الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 90 - 39 المؤرخ في 3 رجب عام 1410 الموافق 30 يناير سنة 1990 والمتعلق بمراقبة الجودة وقمع الغش،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 90 - 79 المؤرخ في 2 شعبان عام 1410 الموافق 27 فبراير سنة 1990 والمتضمن تنظيم نقل المواد الخطرة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 92 - 65 المؤرخ في 8 شعبان عام 1412 الموافق 12 فبراير سنة 1992 والمتعلق بمراقبة مطابقة المواد المنتجة محليا أو المستوردة، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 94 - 207 المؤرخ في 7 صفر عام 1415 الموافق 16 يوليو سنة 1994 الذي يحدد صلاحيات وزير التجارة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 97 - 435 المؤرخ في 16 رجب عام 1418 الموافق 17 نوفمبر سنة 1997 والمتضمن تنظيم تخزين المواد البترولية وتوزيعها،

يقرر ما يأتي :

المادة الأولى : تطبيقا لأحكام المادة الأولى من المرسوم التنفيذي رقم 92-65 المؤرخ في 12 فبراير سنة 1992، المعدل والمتمم والمذكور أعلاه، يحدد هذا القرار الحد الأدنى المطلوب لمستويات الفعالية للمزلاقات الكاملة وكذلك كفاءات وشروط عرضها للاستهلاك.

المادة 2 : يقصد في مفهوم هذا القرار بالمزلاقات، المواد المكررة، المصنوعة من خليط

المادة 8 : ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 24 ربيع الثاني عام 1421 الموافق 26 يوليو سنة 2000.

مراد مدلسي

- الاستعمال الموجه إليه هذا المنتج،  
 - بيان " زيت مجدة" إذا كان المنتج مشتقا من خليط لزيوت أساسية مجدة.

المادة 7 : تسري أحكام هذا القرار بعد ستة (6) أشهر من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

### الملحق

الحد الأدنى المطلوب لمستويات الفعالية للمزلاقات الكاملة

| أنصاف المزلاقات                                              | مستوى الفعالية الأدنى المطلوب              | درجة اللزوجة               | المميزات النهائية                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1/ زيوت محركات البنزين<br>نوع أحادي الدرجة                   | API/SF                                     | SAE 40                     | أصدة ( pourpoint ) : - 9° درجات حرارية كحد أقصى                                                                                                                                                    |
| نوع متعدد الدرجة                                             | API/SF                                     | SAE 20 W 40<br>SAE 20 W 50 | أصدة ( pourpoint ) : - 15° درجة حرارية كحد أقصى<br>مؤشر لزوجة : 105 كحد أدنى<br>لزوجة ديناميكية : Cp 4500 كحد أقصى في 10° درجات حرارية                                                             |
| 2/ زيوت محركات ديازال<br>نوع أحادي الدرجة                    | API/CD                                     | SAE 40                     | أصدة ( pourpoint ) : - 9° درجات حرارية كحد أقصى<br>العدد القعدي الإجمالي ( Total base number ) : 6<br>مغ /KOH كحد أدنى                                                                             |
| نوع متعدد الدرجة                                             | CCMC PD - 2<br>OU<br>CCMC D - 4            | SAE 20 W40                 | أصدة ( pourpoint ) : - 15° درجة حرارية كحد أقصى<br>العدد القعدي الإجمالي ( Total base number ) : 10<br>مغ /KOH كحد أدنى<br>مؤشر لزوجة : 100 لزوجة ديناميكية : cp 4500 كحد أقصى في 10° درجات حرارية |
| 3/ زيوت السكك الحديدية                                       | GM/ EMD/§ GE                               | SAE 40                     | إضافي الجيل الرابع<br>العدد القعدي الإجمالي ( Total base number ) : 10<br>مغ /KOH كحد أدنى                                                                                                         |
| 4/ زيوت محرك بمرحلتين<br>الدراجات النارية<br>البواخر الصغيرة | API / TC<br>CEC / TSC - 3<br>API / TCW - 3 | SAE 30/40<br>SAE 40        | -<br>-                                                                                                                                                                                             |

الملحق ( تابع )

| أصناف المزلاقات                  | مستوى الفعالية الأدنى المطلوب        | درجة اللزوجة  | المميزات النهائية                                                                                                                                                |
|----------------------------------|--------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5/ زيوت التوصيل يدوية            | API / GL 5 MIL - 2105 D              | SAE 90/140    | الضغط الأقصى                                                                                                                                                     |
| آلية ( ATF )                     | DEXRON II D                          | SAE 10 W      | لزوجة بروكفيلد :<br>في - 23,3 درجة حرارية : 400 cp كحد أقصى<br>في - 40 درجة حرارية : 50.000 cp كحد أقصى<br>لزوجة سينيماتيك في 100 درجة حرارية : 5,5 cst كحد أدنى |
| 6/ زيوت صناعية - عنقة/ ضاغط عنقي | ATTS FT 141 BS 489 - 74              | TT GRADE      | DESEMULSION D - 1401 :<br>40 ثانية، 37 ثانية، 15 ثانية كحد أقصى                                                                                                  |
| - الهدرلكية                      | ATS FT 151                           | TT GRADE      |                                                                                                                                                                  |
| - الهدرلكية ذات مؤشر لزوجة عال   | ATS FT 156                           | TT GRADE      | مؤشر لزوجة 150 كحد أدنى                                                                                                                                          |
| - تروس صناعية                    | ATS FT 161 AGMA 250 - 04 USSTEEL 224 | TT GRADE      |                                                                                                                                                                  |
| مزلاقات أدوات                    | ATS FT 172                           | ISO VG 68/220 |                                                                                                                                                                  |
| المطرقة المطاطية                 | ATS FT 174                           | ISO VG 150    |                                                                                                                                                                  |
| 7 / شحومات متعددة الاستعمال      | NL GI 2 الكثافة                      |               | الاختراق 295/265                                                                                                                                                 |